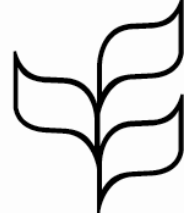


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/3
19 August 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا
بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم
العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الأول
بيونغ تشانغ، جمهورية كوريا، 13-17 أكتوبر/تشرين الأول 2014
البند 9 من جدول الأعمال المؤقت*

الرصد والإبلاغ (المادة 29)

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولاً - مقدمة

- 1- تقتضي المادة 29 من بروتوكول ناغويا أن ترصد الأطراف تنفيذ التزاماتها بموجب البروتوكول، على الفترات وفي الشكل الذي يحدده مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، وتقديم تقرير إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول عن التدابير المتخذة لتنفيذ البروتوكول.
- 2- وفي اجتماعه الحادي عشر، قرر مؤتمر الأطراف في الفقرة 6 من المقرر 1/11 أن تنتظر اللجنة الحكومية الدولية المفتوح العضوية المخصصة لبروتوكول ناغويا (اللجنة الحكومية الدولية) في بند "الرصد والإبلاغ (المادة 29)" في اجتماعها الثالث تحضيراً للاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول ناغويا.
- 3- ونظر الاجتماع الثالث للجنة الحكومية الدولية في هذه القضية،¹ وطلب إلى الأمين التنفيذي، إعداد مشروع شكل التقرير الوطني المؤقت لينظر فيه الاجتماع الأول للأطراف في البروتوكول، مع الأخذ بعين الاعتبار الحاجة إلى متطلبات إبلاغ واضحة وبسيطة (الفقرة 1 من التوصية 7/3). وأوصت أيضاً بما يلي بشأن مشروع الإبلاغ:
 - (أ) أن يتجنب الازدواجية في المعلومات المتاحة أصلاً في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع والتقارير الوطنية المقدمة بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي؛
 - (ب) أن يتألف من أسئلة بسيطة منظمة تسمح بالمرونة في الرد عند ملء الخانات، وأن يتيح كذلك تقديم معلومات سرديّة، ولا سيما بشأن الصعوبات التي صودفت في تنفيذ بروتوكول ناغويا؛

* UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/1

¹ انظر الوثيقة UNEP/CBD/ICNP/3/9 للمزيد من المعلومات.

(ج) أن يسمح بتقديم المعلومات من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك خيار تقديم معلومات عن طريق غير الإنترنت.

4- وفي ضوء ما تقدم، أعد الأمين التنفيذي هذه المذكرة. ويقدم القسم ثانياً، وفقاً للإرشادات التي قدمتها اللجنة الحكومية الدولية (التوصية 7/3)، المزيد من التوضيح بشأن المعايير المقترحة لتطوير شكل التقرير الوطني المؤقت والاستفادة منه؛ ويتضمن القسم ثالثاً قضايا لينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول ويتضمن المرفق مشروع المبادئ التوجيهية وشكل التقرير الوطني المؤقت لينظر فيه ويعتمده مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.

ثانياً - معايير إعداد التقرير الوطني المؤقت والاستفادة منه

ألف - تجنب الازدواجية فيما يتعلق بتقديم المعلومات المتاحة بالفعل من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع

5- من أجل تجنب الازدواجية في تقديم المعلومات والاستفادة القصوى من المعلومات التي أتيحت بالفعل من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، يقترح أن يستكمل التقرير الوطني المؤقت المعلومات المتاحة بالفعل في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع. وسوف تتاح للبلدان إمكانية ربط السجلات الوطنية والمرجعيات المتاحة بالفعل في غرفة تبادل المعلومات التي نشرتها السلطة المعنية بالنشر² بمختلف أقسام التقرير الوطني المؤقت. وعند تجميع المعلومات لينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، فإنه بالإضافة إلى المعلومات الواردة في التقرير الوطني المؤقت، سوف تدرج الأمانة أيضاً المعلومات ذات الصلة التي سبق نشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، ومن بينها معلومات عن:

- (أ) نقاط الاتصال الوطنية؛
- (ب) السلطة/السلطات الوطنية المختصة؛
- (ج) نقاط التفتيش؛
- (د) عدد التصاريح أو ما يعادلها التي تشكل شهادة امتثال معترف بها دولياً؛
- (هـ) عدد بلاغات نقاط التفتيش.

6- وعند إعداد التقرير الوطني المؤقت، يمكن أن تغتم البلدان الفرصة لضمان أن جميع المعلومات الوطنية ذات الصلة أتيحت بالفعل لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع وأن السجلات الحالية المتاحة في غرفة تبادل المعلومات

² دعت اللجنة الحكومية الدولية الأطراف في اجتماعها الثالث إلى تعيين سلطة نشر ومستخدم وطني معتمد أو أكثر بهدف الوصول إلى وجود غرفة تعمل بكامل طاقتها لتبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع بحلول موعد دخول بروتوكول ناغويا حيز التنفيذ (الفقرة 3 من التوصية 4/3). ووفقاً لذلك، دعا الأمين التنفيذي بموجب الإخطار 045-2014 (SCBD/ABS/BG/aba/83333) المؤرخ 21 مارس/أذار 2014 والرسالة التذكيرية المؤرخة 27 مايو/أيار 2014 الأطراف إلى تعيين سلطة النشر، ومستخدم وطني معتمد أو أكثر إذا كانت ترغب في ذلك. وتقدم الوثيقة UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/2/Add.1 بشأن مشروع أساليب تشغيل غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع أن تقوم نقطة الاتصال الوطنية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع بإبلاغ الأمانة بتعيين سلطة النشر لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع. وإحدى المهام المقترحة لسلطة النشر هي أن تأذن بنشر جميع السجلات الوطنية المسجلة لدى غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع. ولمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع أيضاً على تقرير عن التقدم المحرز والتعليقات الواردة عن تنفيذ المرحلة التجريبية من غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/2).

بها أحدث المعلومات. ويمكن أن تتصل الأمانة بالبلدان في حالات وجود اختلافات بين المعلومات الواردة في السجلات المتاحة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع والمعلومات المقدمة من خلال التقرير الوطني المؤقت.

باء- إدراج أسئلة بسيطة تسمح بتوفير معلومات سرية

7- يتضمن مشروع شكل الإبلاغ المؤقت المقترح في المرفق بهذه الوثيقة أسئلة بسيطة يجاب عليها بنعم أو بلا بشأن تنفيذ التزامات البروتوكول وتعطي للبلدان المرونة لتوفير معلومات سرية.

8- وتحدد الأسئلة التي تستند إلى التزامات الأطراف بموجب البروتوكول بوصفها إلزامية وتوضع عليها علامة النجمة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن بعض الأسئلة لا تستند بشكل صارم إلى أحكام البروتوكول وتحدد بوصفها طوعية.

9- وفي نهاية كل قسم فرعي، نتاح خانة لتقديم معلومات إضافية بحيث تتيح فرصة للبلدان بأن تصف التحديات والصعوبات الرئيسية التي واجهتها في تنفيذ الالتزامات ذات الصلة التي حددها البروتوكول وربط سجلات غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع القائمة أو مواقع الإنترنت أو تحميل الوثائق.

جيم- السماح بتقديم المعلومات من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك خيار تقديم المعلومات عن طريق غير الإنترنت

10- تُشجع البلدان على تقديم التقرير الوطني المؤقت عبر الإنترنت من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، ولكن ستتاح للبلدان إمكانية تقديم المعلومات عن طريق غير الإنترنت وستتيح الأمانة المعلومات على الإنترنت نيابة عنهم.

دال- تجنب الازدواجية فيما يتعلق بتقديم المعلومات المتاحة بالفعل من خلال التقارير الوطنية المقدمة بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي

11- طلبت الأطراف في الاتفاقية أن تقدم تقاريرها الوطنية الخامسة قبل 31 مارس/آذار 2014 لينظر فيها الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف. ولا تقدم التقارير الوطنية حالياً عن طريق الإنترنت. وفي الوقت نفسه، يجري إعداد أداة طوعية لتقديم التقارير عبر الإنترنت استجابة للفقرة 10 من المقرر 8/14 والفقرة 3 (هـ) من المقرر 2/10. وتسمح هذه الأداة للأطراف في الاتفاقية بأن تقدم تقريراً عن التقدم المحرز نحو تنفيذ الأهداف الوطنية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ومن المتوقع أن يبدأ العمل بهذه الأداة بعد الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف وإتاحتها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات،³ وفقاً لمقرر يصدره الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف وفقاً لتوصية الاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية.

12- وأصى الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، في اجتماعه الخامس، بأن يطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يعد، على أساس الخبرات والدروس المستفادة من إعداد التقرير الوطني الخامس واستخدام الأداة الطوعية لإعداد التقارير على الإنترنت، مقترحات بشأن التقرير الوطني السادس لتيسير الإبلاغ المبسط عن القضايا التي تغطيها الاتفاقية وبروتوكولها، فضلاً عن أي تحسين إضافي قد تكون هناك حاجة إليه في أداة إعداد التقارير على الإنترنت، لينظر فيها الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه السادس أو الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ التي قد يتم إنشاؤها (الفقرة 12 من التوصية 2/5).⁴

³ للمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على: <https://chm.cbd.int/management/national-reporting>.

⁴ سينظر مؤتمر الأطراف أيضاً، في اجتماعه الثاني عشر، في اختصاصات هيئة فرعية محتملة بشأن التنفيذ لتحل محل الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية وفقاً للولاية المنصوص عليها في الاختصاصات الواردة في المرفق بهذا المقرر.

13- ولذلك، وضعت المقترحات التالية بهدف تجنب الازدواجية، ومراعاة الوضع الحالي للتقارير الوطنية المقدمة بموجب الاتفاقية فضلا عن الأداة الطوعية لتقديم التقارير على الإنترنت، دون المساس بأنه يمكن استكشاف المزيد من الروابط في مرحلة لاحقة.

14- وعلى أساس هذه الخلفية، يُقترح أن تتاح معلومات موحدة وذات الصلة من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات في الاتفاقية وغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وخاصة ما يلي:

(أ) يمكن إتاحة التقارير الوطنية المؤقتة بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا المقدمة من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع في المعلومات القطرية بشأن الأداة الطوعية للإبلاغ على الإنترنت المدرجة في غرفة تبادل المعلومات تحت بند "تقارير أخرى"؛

(ب) يمكن إتاحة المعلومات المقدمة عن الأهداف والمؤشرات الوطنية المتعلقة بالهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي من خلال الأداة الطوعية للإبلاغ على الإنترنت متاحة من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع كجزء من الملامح القطرية؛

(ج) يمكن إتاحة المعلومات المقدمة من خلال الشكل الموحد بشأن تنفيذ الأنشطة من خلال الأداة الطوعية للإبلاغ على الإنترنت التابعة لغرفة تبادل المعلومات في الاتفاقية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع ويمكن للبلدان أن توفر وصلة بهذه السجلات في التقرير الوطني المؤقت عن تنفيذ بروتوكول ناغويا إذا كانت ترغب في ذلك.

هاء- التقرير الوطني المؤقت كأداة لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا

15- يمكن أن يكون التقرير الوطني المؤقت أداة مفيدة لكل من الأطراف وغير الأطراف في بروتوكول ناغويا لتقييم مستوى تنفيذ بروتوكول ناغويا، فضلا عن الثغرات والاحتياجات من حيث القدرات. ويمكن أن تعمل المعلومات المقدمة من خلال التقرير الوطني المؤقت أيضا لتبادل الخبرات والتحديات والحلول وأفضل الممارسات بين البلدان فيما يتعلق بتنفيذ بروتوكول ناغويا. وفي هذا الصدد، يمكن أن يكون التقرير الوطني المؤقت أداة قيمة لبناء وتنمية القدرات اللازمة لتنفيذ بروتوكول ناغويا وتصميم أنشطة بناء القدرات على نحو أكثر فعالية.

16- ويمكن إتاحة التقرير الوطني المؤقت كجزء من الملامح القطرية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تسمح وظيفة البحث أيضا بعمليات البحث داخل التقارير الوطنية المؤقتة.

17- وأوصى الاجتماع الثالث للجنة الحكومية الدولية بأن يُقدّم التقرير الوطني المؤقت اثني عشر شهرا من الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (تقريبا بحلول نهاية عام 2017). ومن شأن التقديم المبكر للتقرير الوطني المؤقت أن يساعد البلدان على تقييم مستوى الاستعداد لتنفيذ بروتوكول ناغويا، فضلا عن تحديد الثغرات والاحتياجات من حيث القدرات ويمكن أن يساعد في إعداد خط الأساس لرصد التقدم المحرز في التنفيذ. ومن أجل تعظيم الفوائد المحتملة من استخدام هذه الأداة في دعم التنفيذ الفعال للبروتوكول، يمكن تشجيع البلدان على تقديم التقرير الوطني المؤقت فور إتاحة الأداة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع وتحديثها على فترات منتظمة حتى اثني عشر شهرا قبل الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف.

18- ويمكن أن يكون أول تقرير وطني مؤقت بمثابة خط أساس وسيكون كل تقرير لاحق يقدم، في الواقع، تقريرا جديدا، الأمر الذي سيتيح رصد التقدم المحرز في التنفيذ على مر الزمن.

19- ومن أجل تيسير هذه العملية، يمكن دعوة الأمين التنفيذي والشركاء إلى الاستفادة من التقارير الوطنية المؤقتة ومراجعتها عند تنفيذ أنشطة بناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا.

ثالثاً - عناصر مشروع مقرر

20- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في أن ينظر في ويعتمد مشروع المبادئ التوجيهية وشكل التقرير الوطني المؤقت بشأن تنفيذ على بروتوكول ناغويا الواردين في المرفق بهذه الوثيقة.

21- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في أن ينظر أيضا في مشروع المقرر التالي الذي أوصت به اللجنة الحكومية الدولية في الفقرة 2 من التوصية 7/3:

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

1- يطلب إلى الأمين التنفيذي إتاحة شكل التقرير الوطني المؤقت المرفق بهذا المقرر من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك خيار تقديم المعلومات بدون الاتصال بشبكة الإنترنت؛

2- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى تقديم تقرير وطني مؤقت عن تنفيذ التزاماتها بموجب بروتوكول ناغويا:

(أ) بإحدى اللغات الرسمية للأمم المتحدة؛

(ب) من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

(ج) في غضون اثني عشر شهرا قبل انعقاد الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا؛

3- يطلب إلى الأمين التنفيذي تجميع المعلومات الواردة في التقارير الوطنية المؤقتة المستلمة والمعلومات المنشورة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع لكي ينظر فيها الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، وذلك كمساهمة من مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في تقييم واستعراض فعالية البروتوكول، عملا بالمادة 31؛

4- يدعو مرفق البيئة العالمية إلى إتاحة موارد مالية بغية مساعدة الأطراف المؤهلة في إعداد تقاريرها الوطنية؛

5- يقرر النظر في وتيرة الإبلاغ في اجتماعه الثالث؛

6- يقرر كذلك الإبقاء على شكل التقرير الوطني قيد الاستعراض، استنادا إلى المعلومات المرتهدة الواردة من الأطراف والخبرات المكتسبة.

22- وبالإضافة إلى ذلك، قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، مع مراعاة القسم ثانيا من هذه الوثيقة، النظر فيما يلي:

(أ) أن يطلب إلى الأمين التنفيذي، في ضوء نتائج مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول والتطورات بشأن غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، استعراض شكل التقرير الوطني المؤقت المرفق بهذه الوثيقة وإتاحته في أقرب وقت ممكن من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، مع مراعاة الحاجة إلى تقادي الازدواجية فيما يتعلق بتقديم المعلومات المتاحة بالفعل من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع وآلية غرفة تبادل المعلومات؛

(ب) أن يشجع الأطراف والحكومات الأخرى على تقديم التقرير الوطني المؤقت فور توافر شكل الإبلاغ من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع من أجل إعداد خط الأساس، وتحديثه على فترات منتظمة حتى قبل اثني عشر شهرا من الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا؛

(ج) أن يطلب إلى الأمين التنفيذي ويدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى الاستفادة من التقارير الوطنية المؤقتة ومراعاتها عند تنفيذ أنشطة بناء القدرات وتميئها لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا.

المرفق

مشروع المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني المؤقت بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا

مشروع شكل الإبلاغ التالي لإعداد التقرير الوطني المؤقت عن تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع المطلوب بموجب المادة 29 من البروتوكول هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة المعدة على أساس أحكام البروتوكول التي تنشئ التزامات على الأطراف في البروتوكول. وتحدد هذه الأسئلة بوصفها إلزامية وتوضع عليها علامة النجمة.

وبالإضافة إلى ذلك، فإن بعض الأسئلة لا تستند بشكل صارم إلى أحكام البروتوكول وتحدد بوصفها طوعية. ويتم إدراجها في شكل إعداد التقارير للمساهمة في تقييم واستعراض فعالية البروتوكول في سياق المادة 31 وحصر التحديات والصعوبات التي صودقت في تنفيذ البروتوكول، والمقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

ويمكن أن يكون التقرير الوطني المؤقت أداة مفيدة لكل من الأطراف وغير الأطراف في بروتوكول ناغويا لتقييم مستوى تنفيذ بروتوكول ناغويا، فضلا عن الثغرات والاحتياجات من حيث القدرات، وسوف يساعد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول على استعراض تنفيذ بروتوكول ناغويا بصورة منتظمة وإصدار، في حدود ولايته، المقررات اللازمة لتعزيز التنفيذ الفعال وفقا للفقرة 4 من المادة 26.

ويمكن أن تعمل المعلومات المقدمة من خلال التقرير الوطني المؤقت أيضا لتبادل الخبرات والتحديات والحلول بين البلدان فيما يتعلق بتنفيذ بروتوكول ناغويا. وفي هذا الصدد، يمكن أن يكون التقرير الوطني المؤقت أداة قيمة لبناء وتطوير القدرات اللازمة لتنفيذ بروتوكول ناغويا وتصميم أنشطة بناء القدرات على نحو أكثر فعالية. وتشجع البلدان على تحديث التقرير المؤقت على فترات منتظمة وسيكون كل تقرير لاحق يقدم، في الواقع، تقريرا جديدا، الأمر الذي سيبني رصد التقدم المحرز في التنفيذ على مر الزمن.

ويهدف الشكل إلى تقليل عبء الإبلاغ على البلدان وبالتالي فإن الأسئلة بسيطة (الإجابة بنعم أو لا). وبصفة عامة، يتبع هذه أسئلة خانات لإدخال النصوص حيث يتم دعوة البلدان إلى الإبلاغ عن الصعوبات والتحديات التي تواجه تنفيذ أحكام معينة من البروتوكول وتقديم المزيد من المعلومات حول هذه المسائل من خلال الربط بسجلات غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع القائمة أو مواقع الإنترنت أو تحميل الوثائق. وهذه فرصة لتحديد الممارسات الجيدة والمعوقات فيما يتعلق بتنفيذ بروتوكول ناغويا.

ومن أجل تجنب الازدواجية في تقديم المعلومات وتحقيق أقصى استفادة من المعلومات المتاحة بالفعل من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، ستتاح للبلدان إمكانية ربط السجلات الوطنية والمرجعية القائمة في غرفة تبادل المعلومات التي تنشرها السلطة المختصة بمختلف أقسام التقرير الوطني المؤقت إذا كانت ترغب في ذلك، وإلا فإن الأمانة، عند تجميع المعلومات لينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف، بالإضافة إلى المعلومات الواردة في التقرير الوطني المؤقت، ستدرج أيضا المعلومات ذات الصلة التي سبق نشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

وعلى الرغم من عدم وجود حدود موضوعية على طول النص، يدعى المشاركون إلى ضمان أن تكون الإجابات ذات صلة وموجزة قد الإمكان للمساعدة في استعراض وتجميع المعلومات الواردة في التقارير.

والأطراف مدعوة إلى تقديم أي معلومات أخرى في القسم المتاح في نهاية شكل التقرير. ويرحب الأمين التنفيذي بأي تعليقات بشأن مدى كفاية الأسئلة والصعوبات في الرد على الأسئلة، وأي توصيات أخرى بشأن كيفية تحسين تلك المبادئ التوجيهية الخاصة بالإبلاغ.

وتوصى جميع الأطراف بإشراك أصحاب المصلحة المعنيين في إعداد التقرير من أجل ضمان وجود نهج تشاركي وشفاف لإعداده.

وتشجع البلدان على استخدام النسخة المتاحة على الإنترنت من شكل الإبلاغ وتقديم التقرير من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع وانتهاز الفرصة لتحديث واستعراض دقة المعلومات الوطنية القائمة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

ولتقديم التقرير عن طريق غير الإنترنت إلى غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، يرجى استخدام الشكل غير القابل للتعديل المقدم في ملف Microsoft Word وتوصى بأن ترسل البلدان التقرير عبر البريد الإلكتروني إلى الأمانة على العنوان secretariat@cbd.int، جنباً إلى جنب مع نسخة ممسوحة ضوئياً من الصفحة الأخيرة الموقعة من السلطة المعنية بالنشر في غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.

التقرير الوطني المؤقت بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا	
البلد	
1- * البلد	<اسم البلد>
معلومات عامة	
2- * هل هذا سجل جديد أو تعديل على سجل قائم: ⁵	سجل جديد <input type="checkbox"/> أو تحديث لسجل قائم <input type="checkbox"/> حرقم السجل في غرفة تبادل المعلومات <
3- * مسؤول الاتصال:	حرقم السجل في غرفة تبادل المعلومات < يرجى إدخال رقم السجل في غرفة تبادل المعلومات في الاتفاقية الذي يحتوي على هذه المعلومات، أو إذا لم تكن مسجلة، ارفاق الشكل الموحد بشأن "بيانات الاتصال". ⁶

الأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع	
4- هل بلدك طرف في بروتوكول ناغويا؟	نعم <input type="checkbox"/> أو لا <input type="checkbox"/>
	في حالة اختيار هذه الإجابة، يرجى الإشارة إلى ما إذا كانت هناك عملية وطنية ليصبح البلد طرفاً؟ نعم <input type="checkbox"/> يرجى تقديم موجز عن حالة العملية <إدخال النص> أو لا <input type="checkbox"/> يرجى تقديم موجز عن الصعوبات الرئيسية والتحديات التي صودفت في أن يصبح البلد طرفاً في بروتوكول ناغويا: <إدخال النص>

الهياكل المؤسسية لتنفيذ البروتوكول	
5- * هل عين بلدك نقطة اتصال وطنية على النحو المنصوص عليه في المادة 13؟	نعم <input type="checkbox"/> أو لا <input type="checkbox"/>
	يرجى تقديم موجز عن الصعوبات والتحديات الرئيسية التي صودفت في تعيين نقطة اتصال وطنية: <إدخال النص>

⁵ ترد أرقام سجلات غرفة تبادل المعلومات في: <http://absch.cbd.int>.

⁶ جميع الأشكال الموحدة لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع متاحة في: <http://absch.cbd.int>.

<p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>يرجى تقديم موجز للصعوبات والتحديات الرئيسية التي صودفت في تعيين سلطة وطنية مختصة أو أكثر: <إدخال النص></p>	<p>6- * هل عين بلدك سلطة وطنية واحدة أو أكثر على النحو المنصوص عليه في المادة 13؟</p>
<p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>يرجى تقديم موجز للصعوبات والتحديات الرئيسية التي صودفت في تعيين سلطة وطنية مختصة أو أكثر: <إدخال النص></p>	<p>7- * هل عين بلدك نقطة تفتيش واحدة أو أكثر على النحو المنصوص عليه في المادة 17؟</p>
<p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>يرجى توفير المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>يرجى تقديم موجز للصعوبات والتحديات الرئيسية التي صودفت: <إدخال النص></p>	<p>8- هل وضع بلدك آلية لخصيص أموال من الميزانية لتنفيذ بروتوكول ناغويا⁷؟</p>
<p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>في حالة اختيار هذه الإجابة، يرجى الإشارة إلى العدد:</p> <p><input type="checkbox"/> واحد <input type="checkbox"/> أقل من 5 <input type="checkbox"/> أقل من 10 <input type="checkbox"/> 10 فأكثر</p> <p>يرجى تقديم موجز للصعوبات والتحديات الرئيسية التي صودفت: <إدخال النص></p>	<p>9- هل عين بلدك موظفين محددين لإدارة الوظائف المتعلقة مباشرة بتنفيذي بروتوكول مونتريال⁸؟</p>
<p>التدابير التشريعية أو الإدارية أو السياساتية بشأن الحصول وتقاسم المنافع⁹</p>	
<p><input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> يوجد إطار محلي كامل لتنفيذ البروتوكول <input type="checkbox"/> توجد بعض التدابير لتنفيذ البروتوكول</p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p>	<p>10- * هل وضع بلدك تدابير بشأن الحصول وتقاسم المنافع لتنفيذ بروتوكول ناغويا؟</p>

⁷ سيكون تجميع هذه المعلومات مفيدا لتقييم فعالية البروتوكول في إطار المادة 31 بشأن التقييم والاستعراض وقياس التقدم وتحديد الصعوبات والتحديات التي صودفت في تنفيذ البروتوكول.

⁸ سيكون تجميع هذه المعلومات مفيدا لتقييم فعالية البروتوكول في إطار المادة 31 بشأن التقييم والاستعراض وقياس التقدم وتحديد الصعوبات والتحديات التي صودفت في تنفيذ البروتوكول.

⁹ هذا القسم من الشكل يراعي أحكام البروتوكول التي تتطلب أن تتخذ الأطراف "تدابير تشريعية أو إدارية أو سياساتية".

<p>أو <input type="checkbox"/></p> <p>لا <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تقديم موجز للصعوبات والتحديات الرئيسية التي صودقت في وضع التدابير: <إدخال النص></p>	
الحصول على موارد الجينية (المادة 6)	
<p>11- * هل يخضع الحصول على الموارد الجينية للموافقة المسبقة عن علم على النحو المنصوص عليه في المادة 6-1؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p> <p>في حالة اختيار هذه الإجابة، يرجى ملء الأقسام 12 إلى 16 أدناه.</p> <p>في حالة اختيار هذه الإجابة، يرجى الإشارة إلى ما إذا كان هناك نظام آخر يتعلق بالحصول على الموارد الجينية <إدخال النص></p>	
<p>12- * هل لدى بلدك قواعد وإجراءات عادلة غير تعسفية بشأن الحصول على الموارد الجينية على النحو المنصوص عليه في المادة 6-3(ب)؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/></p> <p>أو</p> <p>نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p> <p>في حالة اختيار هذه الإجابة، يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p>	
<p>13- * هل قدم بلدك معلومات بشأن التعميم بطلب للحصول على الموافقة المسبقة عن علم على النحو المنصوص عليه في المادة 6-3(ج)؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/></p> <p>أو</p> <p>نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	
<p>14- * هل يقتضي بلدك قرارا مكتوبيا وواضحا وشفافا من قبل سلطة وطنية مختصة على النحو المنصوص عليه في المادة 6-3(د)؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/></p> <p>في حالة اختيار هذه الإجابة: هل يقدم القرار المكتوب بطريقة فعالة من حيث التكاليف؟</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>هل يقدم القرار المكتوب في وقت معقول؟</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات عن متوسط الأثر الزمنية لتقديم القرار المكتوب: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	
<p>15- * هل يقتضي بلدك الحصول على تصريح أو ما يعادله في وقت الحصول على النحو المنصوص عليه في المادة 6-3(هـ)؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	
<p>16- * هل لدى بلدك قواعد وإجراءات للإلزام بشروط</p> <p>نعم <input type="checkbox"/></p>	

<p>أو نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/></p> <p>أو لا <input type="checkbox"/></p>	<p>متفق عليها بصورة متبادلة على النحو المنصوص عليه في المادة 6-3(و)؟</p>
<p>يرجى تقديم موجز لل صعوبات والتحديات الرئيسية: <إدخال النص> يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة: <رقم سجل غرفة تبادل المعلومات> و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب> و/أو <المرفق></p>	<p>17- معلومات إضافية:</p>
<p>التقاسم العادل والمنصف للمنافع (المادة 5)</p>	
<p>نعم <input type="checkbox"/></p> <p>أو نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/></p> <p>أو لا <input type="checkbox"/></p>	<p>18- * هل اتخذ بلدك تدابير بشأن الحصول وتقاسم المنافع لتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية فضلا عن الاستخدامات اللاحقة والتسويق التجاري على النحو المنصوص عليه في المادة 5-1؟</p>
<p>نعم <input type="checkbox"/></p> <p>أو نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/></p> <p>أو لا <input type="checkbox"/></p>	<p>19- * هل اتخذ بلدك تدابير بشأن الحصول وتقاسم المنافع لضمان تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية على النحو المنصوص عليه في المادة 5-5؟</p>
<p>يرجى تقديم موجز لل صعوبات والتحديات الرئيسية التي صودفت في وضع التدابير: <إدخال النص> يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة: <رقم سجل غرفة تبادل المعلومات> و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب> و/أو <المرفق></p>	<p>20- معلومات إضافية:</p>

الحصول على الموارد الجينية للمجتمعات الأصلية والمحلية وتقاسم منافعها	
<p>21- * هل لدى المجتمعات الأصلية والمحلية حقوق منصوص عليها لمنح الحصول على الموارد الجينية وفقا للقوانين المحددة في بلدك؟ (المادة 6-2؟)</p> <p>لا ينطبق <input type="checkbox"/></p> <p>أو <input type="checkbox"/></p> <p>لا <input type="checkbox"/></p> <p>أو <input type="checkbox"/></p> <p>نعم <input type="checkbox"/></p> <p>في حالة اختيار هذه الإجابة، هل وضع بلدك معايير و/أو عمليات للحصول على موافقة مسبقة عن علم أو موافقة أو إشراك المجتمعات الأصلية والمحلية على النحو المنصوص عليه في المادة 6-3 (و)؟</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>هل وضع بلدك تدابير بهدف ضمان الحصول على موافقة مسبقة عن علم أو موافقة أو إشراك المجتمعات الأصلية والمحلية على النحو المنصوص عليه في المادة 6-2؟</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>هل لدى بلدك تدابير بهدف ضمان تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية التي تحوزها المجتمعات الأصلية والمحلية مع المجتمعات الأصلية والمحلية على النحو المنصوص عليه في المادة 5-2؟</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p>	<p>22- معلومات إضافية:</p> <p>يرجى تقديم موجز للتحديات والتحديات الرئيسية التي صدقت في وضع التدابير:</p> <p><إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة:</p> <p>حرقم سجل غرفة تبادل المعلومات<</p> <p>و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب></p> <p>و/أو <المرفق></p>

اعتبارات خاصة (المادة 8)	
<p>23- * عند إعداد وتنفيذ تدابير بشأن الحصول وتقاسم المنافع، هل قام بلدك بما يلي:</p> <p>المستدام على النحو المنصوص عليه في المادة 8(أ)؟</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أولى الاعتبار الواجب لحالات الطوارئ الحالية أو الوشيكة التي تهدد أو تضر صحة البشر أو الحيوانات أو النباتات على النحو المنصوص عليه في المادة 8(ب)؟</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>النظر في أهمية الموارد الوراثية للأغذية والزراعة ودورها الخاص للأمن الغذائي على النحو المنصوص عليه في المادة 8(ج)؟</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p>	<p>24- معلومات إضافية:</p> <p>يرجى تقديم موجز للتحديات والتحديات الرئيسية التي صودقت في وضع التدابير:</p> <p><إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة:</p> <p>حرق سجل غرفة تبادل المعلومات</p> <p>و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب></p> <p>و/أو <المرفق></p>
الامتثال للتشريع المحلي أو المتطلبات التنظيمية المحلية للحصول وتقاسم المنافع (المادة 15)	
<p>25- هل اتخذ بلدك تدابير بشأن الحصول وتقاسم المنافع تنص على الحصول على الموارد الجينية المستخدمة داخل ولايته القضائية وفقا للموافقة المسبقة عن علم ومع وضع شروط متفق عليها بصورة متبادلة حسيما تنص عليه تدابير الحصول وتقاسم المنافع لدولة طرف أخرى على النحو المنصوص عليه في المادة 15-1؟</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما</p> <p>في حالة اختيار هذه الإجابة، يرجى الإشارة إلى ما إذا كان بلدك اتخذ تدابير لمعالجة حالات عدم الامتثال لتلك التدابير على النحو المنصوص عليه في المادة 15-2.</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>هل تعاون بلدك مع أطراف أخرى في حالة وجود انتهاكات مزعومة لتدابير الحصول وتقاسم المنافع على النحو المنصوص عليه في المادة 15-3؟</p> <p><input type="checkbox"/> نعم</p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p><input type="checkbox"/> لا</p> <p>أو</p> <p><input type="checkbox"/> لا</p>	<p>25- هل اتخذ بلدك تدابير بشأن الحصول وتقاسم المنافع تنص على الحصول على الموارد الجينية المستخدمة داخل ولايته القضائية وفقا للموافقة المسبقة عن علم ومع وضع شروط متفق عليها بصورة متبادلة حسيما تنص عليه تدابير الحصول وتقاسم المنافع لدولة طرف أخرى على النحو المنصوص عليه في المادة 15-1؟</p>

<p>يرجى تقديم موجز لل صعوبات والتحديات الرئيسية التي صدقت في وضع التدابير: <إدخال النص> يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة: <رقم سجل غرفة تبادل المعلومات> و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب> و/أو <المرفق></p>	<p>26- معلومات إضافية:</p>
<p>الامتثال للتشريع المحلي أو المتطلبات التنظيمية للحصول وتقاسم المنافع بالنسبة للمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية (المادة 16)</p>	
<p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما في حالة اختيار هذه الإجابة، يرجى الإشارة إلى ما إذا كان بلدك اتخذ تدابير لمعالجة حالات عدم الامتثال لتلك التدابير على النحو المنصوص عليه في المادة 16-2. <input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا هل تعاون بلدك مع أطراف أخرى في حالة وجود انتهاكات مزعومة لتدابير الحصول وتقاسم المنافع على النحو المنصوص عليه في المادة 16-3؟ <input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا أو <input type="checkbox"/> لا</p>	<p>27- * هل اتخذ بلدك تدابير بشأن الحصول وتقاسم المنافع تنص على أن الحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية المستخدمة داخل ولايته القضائية يتم وفقا للموافقة المسبقة عن علم أو موافقة أو إشراك المجتمعات الأصلية والمحلية مع وضع شروط متفق عليها بصورة متبادلة حسبما تنص عليه تدابير الحصول وتقاسم المنافع للطرف الآخر الذي توجد به هذه المجتمعات الأصلية والمحلية على النحو المنصوص عليه في المادة 16-1؟</p>
<p>يرجى تقديم موجز لل صعوبات والتحديات الرئيسية التي صدقت في وضع التدابير: <إدخال النص> يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة: <رقم سجل غرفة تبادل المعلومات> و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب> و/أو <المرفق></p>	<p>28- معلومات إضافية:</p>

<p>المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية (المادتان 7 و 12)</p>	
<p><input type="checkbox"/> لا ينطبق يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص> أو <input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص> أو <input type="checkbox"/> لا</p>	<p>29- * هل اتخذ بلدك تدابير لضمان الحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية التي تحوزها المجتمعات الأصلية والمحلية بموافقة مسبقة عن علم أو قبول ومشاركة هذه المجتمعات الأصلية والمحلية وأنه تم إبرام شروط متفق عليها بصورة متبادلة على النحو المنصوص عليه في المادة 7؟</p>
<p><input type="checkbox"/> لا ينطبق أو <input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p>	<p>30- * عند تنفيذ البروتوكول، هل يراعي بلدك القوانين العرفية للمجتمعات الأصلية والمحلية وبروتوكولاتها وإجراءاتها المحلية فيما يتعلق بالمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية على النحو المنصوص عليه في المادة 12-1؟</p>

<p>أو <input type="checkbox"/> لا</p>	
<p><input type="checkbox"/> لا ينطبق أو <input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p>	<p>31- * هل وضع بلدك آليات لإبلاغ المستخدمين المحتملين للمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد عن التزاماتهم على النحو المنصوص عليه في المادة 12-2؟</p>
<p>أو <input type="checkbox"/> لا ينطبق أو <input type="checkbox"/> بروتوكولا مجتمعية يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>و <input type="checkbox"/> متطلبات دنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>و <input type="checkbox"/> بنود تعاقدية نموذجية يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p>	<p>32- هل يدعم بلدك إعداد المجتمعات الأصلية والمحلية للأدوات التالية على النحو المنصوص عليه في المادة 12-3؟</p>
<p><input type="checkbox"/> لا ينطبق أو <input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما يرجى تقديم موجز للتدابير المتخذة: <إدخال النص></p> <p>أو <input type="checkbox"/> لا</p>	<p>33- * هل يسعى بلدك إلى عدم تقييد الاستخدام المألوف للموارد الجينية وتبادل الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها داخل المجتمعات الأصلية والمحلية وفيما بينها على النحو المنصوص عليه في المادة 12-4؟</p>
<p>يرجى تقديم موجز للتحديات الرئيسية التي صودفت في وضع التدابير المتعلقة بالمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية: <إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة: <رقم سجل غرفة تبادل المعلومات> و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب> و/أو <المرفق></p>	<p>34- معلومات إضافية:</p>

المساهمة في الحفظ والاستخدام المستدام (المادة 9)	
<p>تدابير تشريعية وإدارية وسياساتية بشأن الحصول وتقاسم المنافع <input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا معلومات عن نقطة الاتصال الوطنية</p>	<p>35- * هل أتاح بلدك المعلومات التالية لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع على النحو المنصوص عليه في المادة 14-2؟</p>

<p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>معلومات عن السلطة/السلطات الوطنية المختصة</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p> <p>التصاريح أو ما يعادلها الصادرة وقت الحصول كدليل على إصدار قرارا بشأن الموافقة المسبقة عن علم ووضع شروط متفق عليها بصورة متبادلة</p> <p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> لا</p>	
<p>يرجى تقديم موجز لل صعوبات والتحديات الرئيسية التي صودقت في إتاحة المعلومات على غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع: <إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة:</p> <p>حرقم سجل غرفة تبادل المعلومات<</p> <p>و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب></p> <p>و/أو <المرفق></p>	36- معلومات إضافية:

المساهمة في الحفظ والاستخدام المستدام (المادة 9)	
<p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما</p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p><input type="checkbox"/> لا</p>	37- هل يشجع بلدك المستخدمين والمقدمين على توجيه المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية نحو حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لمكوناته على النحو المنصوص عليه في المادة 9؟
<p>يرجى تقديم موجز لل صعوبات والتحديات الرئيسية:</p> <p><إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة:</p> <p>حرقم سجل غرفة تبادل المعلومات<</p> <p>و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب></p> <p>و/أو <المرفق></p>	38- معلومات إضافية:

التعاون عبر الحدود (المادة 11)	
<p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما</p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p><input type="checkbox"/> لا</p>	39- * هل يتعاون بلدك بغية تنفيذ هذا البروتوكول في الحالات التي توجد فيها نفس الموارد الجينية في الموقع الطبيعي داخل إقليم أكثر من طرف واحد على النحو المنصوص عليه في المادة 11-1؟

<p>40- * هل يتعاون بلدك بغية تنفيذ هذا البروتوكول في الحالات التي توجد فيها نفس المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية بين مجتمع واحد أو أكثر من المجتمعات الأصلية والمحلية في عدة أطراف على النحو المنصوص عليه في المادة 11-2؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> أو لا <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	
<p>يرجى تقديم موجز لل صعوبات والتحديات الرئيسية التي صودقت في وضع التدابير:</p> <p><إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة:</p> <p>حرقم سجل غرفة تبادل المعلومات</p> <p>و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب></p> <p>و/أو <المرفق></p>	<p>41- معلومات إضافية:</p>

رصد واستخدام الموارد الجينية (المادة 17)	
<p>42- * هل يقتضي بلدك من مستخدمي الموارد الجينية تقديم معلومات عن الموافقة المسبقة عن علم إلى مصدر المورد الجيني لإبرام الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة و/أو استخدام الموارد الجينية عند نقطة تفتيش معينة حسب الاقتضاء على النحو المنصوص عليه في المادة 17 (أ) و(2)؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> أو لا <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>في حالة اختيار هذه الإجابة، هل اتخذ بلدك تدابير لمعالجة حالات عدم الامتثال؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	
<p>43- * هل قدم بلدك المعلومات المشار إليها في المادة 17-1 (أ) إلى السلطات الوطنية إلى الطرف الذي يقدم الموافقة المسبقة عن علم وإلى غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع على النحو المنصوص عليه في المادة 17-1 (أ) و(3)؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> أو لا <input type="checkbox"/></p> <p>أو</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> إلى حد ما</p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	
<p>44- * هل اتخذ بلدك تدابير لتشجيع مستخدمي ومقدمي الموارد الجينية على إدراج أحكام في الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة لتقاسم المعلومات بشأن تنفيذ هذه الشروط على النحو المنصوص عليه في المادة 17-1 (ب)؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> أو لا <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	

<p>45- * هل يشجع بلدك استخدام أدوات ونظم اتصال فعالة من حيث التكاليف على النحو المنصوص عليه في المادة 1-17 (ج)؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> أو نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	
<p>46- معلومات إضافية:</p> <p>يرجى تقديم موجز للصعوبات والتحديات الرئيسية:</p> <p><إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة:</p> <p>حرق سجل غرفة تبادل المعلومات <</p> <p>و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب></p> <p>و/أو <المرفق></p>	

الامتثال للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة (المادة 18)	
<p>47- * هل يشجع بلدك على إدراج أحكام الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة لتغطية نسوية المنازعات على النحو المنصوص عليه في المادة 1-18 (أ) و (ب) و (ج)؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> أو نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	
<p>48- * هل يكفل بلدك إتاحة إمكانية اللجوء إلى العدالة بموجب نظمه القانونية في حالات المنازعات الناشئة عن الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة على النحو المنصوص عليه في المادة 2-18؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> أو نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	
<p>49- * هل اتخذ بلدك تدابير تتعلق بالنقاط التالية على النحو المنصوص عليه في المادة 3-18؟</p> <p>اللجوء إلى العدالة؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> أو نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>و</p> <p>استخدام آليات فيما يتعلق بالاعتراف المتبادل بالأحكام وقرارات التحكيم الأجنبية وإنفاذها؟</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> أو نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/></p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p>	
<p>50- معلومات إضافية:</p> <p>يرجى تقديم موجز للصعوبات والتحديات الرئيسية:</p> <p><إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة:</p> <p>حرق سجل غرفة تبادل المعلومات <</p> <p>و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب></p> <p>و/أو <المرفق></p>	

البنود التعاقدية النموذجية ومدونات السلوك والمبادئ التوجيهية وأفضل الممارسات و/أو المعايير (المادتان 19 و 20)	
<p>51- * هل يشجع بلدك على إعداد وتحديث واستخدام</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> أو نعم إلى حد ما <input type="checkbox"/></p>	

<p>يرجى تقديم موجز للتدابير المتخذة: <إدخال النص> أو لا <input type="checkbox"/></p>	<p>بنود تعاقدية نموذجية للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة على النحو المنصوص عليه في المادة 19؟</p>
<p>يرجى تقديم موجز للتدابير المتخذة: <إدخال النص> أو لا <input type="checkbox"/></p>	<p>52- * هل يشجع بلدك على إعداد وتحديث واستخدام مدونات السلوك والمبادئ التوجيهية وأفضل الممارسات أو المعايير على النحو المنصوص عليه في المادة 20؟</p>
<p>يرجى تقديم موجز للتحديات والتحديات الرئيسية: <إدخال النص> يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة: <رقم سجل غرفة تبادل المعلومات> و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب> و/أو <المرفق></p>	<p>53- معلومات إضافية:</p>

زيادة التوعية والقدرات (المادتان 21 و 22)	
<p>يرجى تقديم موجز للتدابير المتخذة: <إدخال النص> يرجى إدخال رقم السجل في غرفة تبادل المعلومات <رقم السجل في غرفة تبادل المعلومات> أو لا <input type="checkbox"/></p> <p>أو لا <input type="checkbox"/></p>	<p>54- * هل اتخذ بلدك تدابير لزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية والمسائل المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع على النحو المنصوص عليه في المادة 21؟</p>

¹⁰ أوصت اللجنة الحكومية الدولية في التوصية 2/6 بأن يعتمد الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كأطراف استراتيجية زيادة التوعية.

<p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما</p> <p>في حالة اختيار هذه الإجابة، هل اتخذ بلدك تدابير لتنفيذ الإطار الاستراتيجي وبناء القدرات وتميئها لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع؟¹¹</p> <p><input type="checkbox"/> نعم</p> <p>يرجى تقديم موجز للتدابير المتخذة: <إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم السجل في غرفة تبادل المعلومات حرقم السجل في غرفة تبادل المعلومات<</p> <p>أو</p> <p><input type="checkbox"/> لا</p> <p>أو</p> <p><input type="checkbox"/> لا</p>	<p>55- * هل اتخذ بلدك تدابير لبناء القدرات وتميئها وتعزيز الموارد البشرية والقدرات المؤسسية لتنفيذ البروتوكول على نحو فعال على النحو المنصوص عليه في المادة 22؟</p>
<p><input type="checkbox"/> نعم</p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p><input type="checkbox"/> لا</p>	<p>56- هل حصل بلدك على دعم خارجي لبناء القدرات وتميئها لتنفيذ بروتوكول ناغويا؟¹²</p>
<p><input type="checkbox"/> نعم</p> <p>يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p><input type="checkbox"/> لا</p>	<p>57- هل قدم بلدك دعماً خارجياً لبناء القدرات وتميئها لتنفيذ بروتوكول ناغويا؟¹³</p>
<p>يرجى تقديم موجز للتحديات والتحديات الرئيسية:</p> <p><إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة:</p> <p>حرقم سجل غرفة تبادل المعلومات<</p> <p>و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب></p> <p>و/أو <المرفق></p>	<p>58- معلومات إضافية:</p>

نقل التكنولوجيا والتعاون (المادة 23)	
<p><input type="checkbox"/> نعم أو <input type="checkbox"/> نعم إلى حد ما</p> <p>يرجى تقديم موجز للتدابير المتخذة: <إدخال النص></p>	<p>59- هل يتعاون بلدك في البحث والتطوير التقني والعلمي وإعداد البرامج كوسيلة لتحقيق هدف</p>

¹¹ أوصت اللجنة الحكومية الدولية في التوصية 5/3 بأن يعتمد الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتميئها لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

¹² سيكون تجميع هذه المعلومات سيكون مفيداً لتقييم فعالية البروتوكول في إطار المادة 31 بشأن التقييم والاستعراض ولقياس التقدم وتحديد الصعوبات والتحديات التي صودفت في تنفيذ البروتوكول.

¹³ سيكون تجميع هذه المعلومات سيكون مفيداً لتقييم فعالية البروتوكول في إطار المادة 31 بشأن التقييم والاستعراض ولقياس التقدم وتحديد الصعوبات والتحديات التي صودفت في تنفيذ البروتوكول.

أو لا <input type="checkbox"/>	البروتوكول على النحو المنصوص عليه في المادة 23؟
-----------------------------------	---

الآلية المالية والموارد المالية (المادة 25)	
<p>60- هل أتاح بلدك موارد مالية لأطراف أخرى أو حصل على موارد مالية من أطراف أخرى أو مؤسسات مالية لأغراض تنفيذ البروتوكول على النحو المنصوص عليه في المادة 25؟</p> <p>أو</p> <p><input type="checkbox"/> نعم، أتيحت موارد مالية يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p><input type="checkbox"/> نعم، تم الحصول على موارد مالية من أطراف أخرى يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p><input type="checkbox"/> من مؤسسات مالية</p> <p><input type="checkbox"/> من مرفق البيئة العالمية</p> <p><input type="checkbox"/> من صندوق تنفيذ بروتوكول ناغويا</p> <p><input type="checkbox"/> من مصادر أخرى يرجى تقديم المزيد من المعلومات: <إدخال النص></p> <p>أو</p> <p>لا <input type="checkbox"/></p>	<p>61- هل قام بلدك بحشد موارد للبروتوكول وفقا لاستراتيجية حشد الموارد لدعم إنجاز الأهداف الثلاثة للاتفاقية؟¹⁴</p>
<p>62- معلومات إضافية:</p> <p>يرجى تقديم موجز لل صعوبات والتحديات الرئيسية: <إدخال النص></p> <p>يرجى إدخال رقم سجل غرفة تبادل المعلومات الذي يحتوي على المعلومات ذات الصلة: <رقم سجل غرفة تبادل المعلومات> و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب> و/أو <المرفق></p>	<p>63- هل قام بلدك بحشد موارد للبروتوكول وفقا لاستراتيجية حشد الموارد لدعم إنجاز الأهداف الثلاثة للاتفاقية؟¹⁴</p>

معلومات عن أثر تنفيذ بروتوكول ناغويا ¹⁵	
<العدد>	63- عدد التصاريح أو ما يعادلها الصادرة قبل دخول بروتوكول ناغويا حيز التنفيذ في بلدك:
<العدد>	64- عدد التصاريح أو ما يعادلها الصادرة منذ دخول

¹⁴ قرر الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في إطار القسم ثانيا من المقرر 4/11 "إدراج النظر في حشد الموارد لبروتوكول ناغويا في تنفيذ استراتيجية حشد الموارد لدعم تحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية للفترة 2008-2015".

¹⁵ سيكون تجميع هذه المعلومات سيكون مفيدا لتقييم فعالية البروتوكول في إطار المادة 31 بشأن التقييم والاستعراض ولقياس التقدم وتحديد الصعوبات والتحديات التي صودفت في تنفيذ البروتوكول.

	بروتوكول ناغويا حيز التنفيذ في بلدك:
<العدد>	65- عدد التصاريح أو ما يعادلها المتاحة لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع التي تمثل شهادة امتثال معترف بها دولياً:
<العدد>	66- عدد الاتفاقات المبرمة للحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية وتقاسم المنافع الناشئة عن الاستخدام منذ دخول البروتوكول حيز التنفيذ:
<العدد>	67- عدد بلاغات نقاط التفتيش الصادرة:
- الموارد الجينية: - المنافع النقدية <إدخال النص> - المنافع غير النقدية <إدخال النص> - المعارف التقليدية: - المنافع النقدية <إدخال النص> - المنافع غير النقدية <إدخال النص>	68- المنافع التي تم الحصول عليها قبل دخول البروتوكول حيز التنفيذ في بلدك:
- الموارد الجينية: - المنافع النقدية <إدخال النص> - المنافع غير النقدية <إدخال النص> - المعارف التقليدية: - المنافع النقدية <إدخال النص> - المنافع غير النقدية <إدخال النص>	69- المنافع التي تم الحصول عليها منذ دخول البروتوكول حيز التنفيذ في بلدك:
<إدخال النص>	70- يرجى الإشارة إلى كيف أسهم تنفيذ بروتوكول ناغويا في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام:
<إدخال النص>	71- يرجى تقديم معلومات أخرى عن آثار تنفيذ بروتوكول ناغويا في بلدك:

معلومات إضافية	
<إدخال النص> و/أو <العنوان على الإنترنت أو موقع الويب> و/أو <المرفق>	72- أي معلومات أخرى ذات صلة: ¹⁶
<إدخال النص>	73- ملاحظات: ¹⁷

¹⁶ يرجى استخدام هذه الخانة لتقديم أي معلومات أخرى ذات صلة لم ترد في أي مكان آخر من هذا التقرير.

¹⁷ خانة "الملاحظات" تستخدم للمرجع الشخصي الخاص ولا يمكن رؤيتها إلا بعد تعديل السجل.

تعليقات على شكل الإبلاغ	
<إدخال النص>	74- يرجى تقديم أي معلومات قد تكون لديك بشأن شكل هذا التقرير:

التحقق من السجل (التقديم عن طريق غير الإنترنت)	
<اسم البلد>	* البلد:
<إدخال النص>	* اسم السلطة المعنية بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع:
<اليوم/الشهر/السنة>	* التاريخ:
أقر هنا بأن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وأوافق على إدراجها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.	
	* توقيع السلطة المعنية بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع:
<p>عنوان التقديم: ينبغي استكمال شكل الإبلاغ وإرساله <u>بالبريد الإلكتروني</u> إلى secretariat@cbd.int أو كإجراء بديل</p> <ul style="list-style-type: none"> • الفاكس: +1 514 288-6588؛ أو • البريد العادي إلى: <p>Secretariat of the Convention on Biological Diversity 413 rue Saint-Jacques, suite 800 Montréal, Québec, H2Y 1N9 Canada</p>	